



Bruxelles, 28 febbraio 2017  
(OR. en)

6743/17

---

---

**Fascicolo interistituzionale:  
2017/0041 (NLE)**

---

---

**COLAC 18  
WTO 44  
CFSP/PESC 190  
ELARG 16  
UD 57**

**PROPOSTA**

---

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	23 febbraio 2017
Destinatario:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
n. doc. Comm.:	COM(2017) 89 final
Oggetto:	Proposta di DECISIONE DEL CONSIGLIO relativa alla firma, a nome dell'Unione europea e dei suoi Stati membri, e all'applicazione provvisoria del terzo protocollo aggiuntivo dell'accordo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Repubblica del Cile, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea

---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2017) 89 final.

---

All.: COM(2017) 89 final



Bruxelles, 23.2.2017  
COM(2017) 89 final

2017/0041 (NLE)

Proposta di

## **DECISIONE DEL CONSIGLIO**

**relativa alla firma, a nome dell'Unione europea e dei suoi Stati membri, e all'applicazione provvisoria del terzo protocollo aggiuntivo dell'accordo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Repubblica del Cile, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea**

## RELAZIONE

L'accordo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Repubblica del Cile, dall'altra ("l'accordo"), è stato firmato il 18 novembre 2002 a Bruxelles ed è entrato in vigore il 1° marzo 2005.

La proposta allegata costituisce lo strumento giuridico per la firma e l'applicazione provvisoria del terzo protocollo aggiuntivo ("il protocollo") dell'accordo per tener conto dell'adesione della Croazia all'Unione europea (UE).

L'atto di adesione della Croazia prevede che quest'ultima aderisca agli accordi internazionali firmati o conclusi dall'Unione europea e dai suoi Stati membri mediante protocolli agli accordi stessi.

La decisione del Consiglio del 14 settembre 2012<sup>1</sup> ha autorizzato la Commissione ad avviare negoziati con i paesi terzi interessati ai fini della conclusione dei protocolli pertinenti. I negoziati con il Cile si sono conclusi positivamente con la siglatura del protocollo il 9 luglio 2015.

Il protocollo proposto include la Croazia tra le parti contraenti dell'accordo. Il testo dell'accordo e dell'atto finale in lingua croata farà fede alle stesse condizioni delle altre versioni linguistiche dell'accordo.

Il protocollo si applica a decorrere dal 1° luglio 2013.

La Commissione giudica soddisfacente l'esito dei negoziati e chiede al Consiglio di autorizzare la firma del protocollo, a nome dell'Unione europea e dei suoi Stati membri, e la sua applicazione provvisoria.

---

<sup>1</sup> Decisione del Consiglio che autorizza l'avvio di negoziati ai fini dell'adeguamento di accordi firmati o conclusi tra l'Unione europea, o l'Unione europea e i suoi Stati membri, e uno o più paesi terzi o organizzazioni internazionali, in vista dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea (doc. 13351/12 LIMITED del Consiglio).

Proposta di

## DECISIONE DEL CONSIGLIO

**relativa alla firma, a nome dell'Unione europea e dei suoi Stati membri, e all'applicazione provvisoria del terzo protocollo aggiuntivo dell'accordo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Repubblica del Cile, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea**

IL CONSIGLIO DELL'UNIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea, in particolare l'articolo 217, in combinato disposto con l'articolo 218, paragrafo 5,

visto l'atto di adesione della Repubblica di Croazia, in particolare l'articolo 6, paragrafo 2,

vista la proposta della Commissione europea,

considerando quanto segue:

- (1) A norma dell'articolo 6, paragrafo 2, dell'atto di adesione della Repubblica di Croazia, l'adesione della Repubblica di Croazia, tra l'altro, all'accordo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Repubblica del Cile, dall'altra<sup>[1]</sup> ("l'accordo"), deve essere approvata tramite un protocollo all'accordo ("il protocollo"). A norma di detto articolo, a tali adesioni si applica una procedura semplificata che prevede la conclusione di un protocollo da parte del Consiglio, che delibera all'unanimità a nome degli Stati membri, e del paese terzo interessato.
- (2) Il 14 settembre 2012 il Consiglio ha autorizzato la Commissione ad avviare i negoziati con i paesi terzi interessati in vista dell'adesione della Croazia all'Unione europea. I negoziati con il Cile si sono conclusi positivamente con la siglatura del protocollo il 9 luglio 2015 a Bruxelles.
- (3) È opportuno che il protocollo sia firmato a nome dell'Unione e dei suoi Stati membri, fatta salva la sua conclusione in una data successiva.
- (4) Il protocollo dovrebbe essere applicato a titolo provvisorio in attesa dell'espletamento delle procedure necessarie per la sua conclusione,

---

<sup>[1]</sup> GU L 352 del 30.12.2002, pag. 3.

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

*Articolo 1*

Con la presente decisione il Consiglio autorizza, a nome dell'Unione e dei suoi Stati membri, la firma del terzo protocollo aggiuntivo dell'accordo che istituisce un'associazione tra la Comunità europea e i suoi Stati membri, da una parte, e la Repubblica del Cile, dall'altra, per tener conto dell'adesione della Repubblica di Croazia all'Unione europea. Tale autorizzazione è subordinata alla conclusione di detto protocollo.

Il testo del protocollo è accluso alla presente decisione.

*Articolo 2*

Il Consiglio autorizza il suo presidente a designare la persona o le persone abilitate a firmare il protocollo a nome dell'Unione e dei suoi Stati membri.

*Articolo 3*

Il protocollo è applicato a titolo provvisorio in conformità dell'articolo 14, paragrafi 2 e 3, in attesa della sua entrata in vigore.

*Articolo 4*

La presente decisione entra in vigore il giorno dell'adozione.

Fatto a Bruxelles, il

*Per il Consiglio  
Il presidente*